

## **MAEG 2004**

M.A. DEGREE EXAMINATION, JANUARY 2021.

First Year — Non-Semester

English

TRANSLATION: THEORY AND PRACTICE

Time : Three hours

Maximum : 100 marks

PART A — (5 × 8 = 40 marks)

Answer any FIVE out of Eight of the following questions.

1. What is meant by translation?
2. Why poetry is difficult to translate?
3. Name any three steps to be followed in translation.
4. What are the features of linguistic symbols?
5. Define the terms Interlinear, Intralinear and Liter semiotic.
6. What are the limitations of translations?
7. Why is translation so difficult?
8. What is free translation?

PART B — (5 × 12 = 60 marks)

Answer any FIVE out of eight of the following questions.

9. What is the most important talent that a translator should possess?
10. Is Translation an art or a science? Substantiate your views.
11. How does Transference differ from transcreation and transliteration?
12. What are the types of translation theories identified by linguistics?
13. Write an essay on the post- structural influence in translation procedures.
14. 'The translation of literature involves problems at the phonological, lexical and syntactic levels' - Discuss.
15. What are the problems translators face when translating works into English?
16. Give a detailed study on Domestication and foreignization in translation.